

Art. 33. In bijlage IV worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°	de vermelding			
"	secretaris-generaal	secretaris-generaal	1	"
	wordt vervangen door de vermelding			
"	"commissaris-generaal	commissaris-generaal	1	";
2°	de vermelding			
"	"administrateur-generaal	administrateur-generaal	1	"
	wordt geschrapt;			
3°	de vermelding			
"	"directeur-generaal	directeur-generaal	1	"
	wordt vervangen door de vermelding			
"	"adjunct-commissaris-generaal	adjunct-commissaris-generaal	1	";
4°	tussen de vermelding			
"	"gegradueerde of eerstaanwendend gegradueerde	rekenplichtig opsteller	2	"
	en de vermelding			
"	"bestuurschef	bestuurschef	1	"
	wordt de vermelding			
"	gegradueerde of eerstaanwendend gegradueerde	hofmeesteres	1	"
	ingevoegd.			

HOOFDSTUK IV. — *Andere toepassingsmodaliteiten*

Art. 34. In het eerste lid van artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 april 1975 betreffende het verlof dat aan sommige personeelsleden in overheidsdienst wordt verleend voor het verrichten van bepaalde prestaties ten bedoele van in de Kamer van Volksvertegenwoordigers of in de Senaat erkende politieke groepen, moet "in de Staatskas" worden vervangen door "bij het Commissariaat".

HOOFDSTUK V. — *Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen*

Art. 35. Het besluit van de Executieve van de Franse gemeenschap van 3 december 1982 houdende vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België) wordt opgeheven, met uitzondering van het gedeelte dat de organisatie regelt van een Raad van Beroep voor het personeel van het Commissariaat dat een graad bekleedt die ingedeeld is in een andere rang dan rang 15 of 15 en voor zover het, voor het personeel van het Commissariaat, de voorafbetaling van de bezoldigingen van het personeel regelt.

Art. 36. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1997, met uitzondering van de bepaling die artikel 19, § 1, 1°, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap toepasselijk maakt op het statutair personeel van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België), die in werking treedt op de eerste dag van de maand die volgt op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 37. De Minister van Internationale Betrekkingen en de Minister van Ambtenarenzaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Internationale Betrekkingen,

W. ANCION

De Minister van Ambtenarenzaken,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

F. 97 — 1077

[S. - C. - 97.29212]

9 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française rendant applicables aux membres du personnel du Commissariat général aux Relations internationales l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 avril 1996 modifiant certaines dispositions statutaires applicables au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française et l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 avril 1996 fixant les échelles de traitement des grades du niveau 2+ et de certains grades du niveau 2

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993, notamment les articles 13 et 96;

Vu le décret du 1^{er} juillet 1982 créant un Commissariat général aux Relations internationales;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'État;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 décembre 1982 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel du Commissariat général aux Relations internationales;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent, modifié par l'arrêté royal du 22 mai 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 avril 1996 modifiant certaines dispositions statutaires applicables au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 avril 1996 fixant les échelles de traitement des grades du niveau 2+ et de certains grades du niveau 2;

Vu le protocole n° 165 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 23 décembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 novembre 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 novembre 1996;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 19 novembre 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Relations internationales;

Vu la délibération du Gouvernement du 14 avril 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 avril 1996 modifiant certaines dispositions statutaires applicables au personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française est applicable, à l'exclusion du Chapitre III, aux membres du personnel statutaire du Commissariat général aux Relations internationales.

Art. 2. En tant qu'il s'applique aux membres du personnel statutaire du Commissariat général aux Relations internationales, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat est modifié comme suit :

1° L'article 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. Les niveaux des grades que peuvent porter les membres du personnel statutaire du Commissariat général aux Relations internationales sont numérotés comme suit : 1, 2+, 2, 3 et 4, le chiffre 1 étant attribué au niveau supérieur. »

2° L'article 5 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Le niveau 1 comprend sept rangs numérotés de 10 à 16;

Le niveau 2+ comprend quatre rangs numérotés de 26 à 29;

Le niveau 2 comprend six rangs numérotés de 20 à 25;

Le niveau 3 comprend cinq rangs numérotés de 30 et 32 à 35;

Le niveau 4 comprend cinq rangs numérotés de 40 à 44.

Dans chaque niveau, les rangs sont numérotés selon l'ordre de leur importance hiérarchique, le nombre le plus grand correspond au rang le plus élevé ».

3° Au tableau annexé au même arrêté, sous l'intitulé « II. Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française, Section A. Personnel administratif » les grades suivants sont insérés :

au rang 26 : secrétaire de direction;
 traducteur;
 hôte (ou hôtesse);

au rang 27 : secrétaire principal de direction;
 réviseur comptable;

au rang 28 : traducteur principal;
 gestionnaire de la documentation;

au rang 29 : traducteur-chef.

4° Au même tableau, sous la rubrique "grades rayés", le grade suivant est inséré :

au rang 22 : réviseur comptable.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 15 avril 1996 fixant les échelles de traitement des grades de niveau 2+ et de certains grades de niveau 2 est applicable au personnel statutaire du Commissariat général aux Relations internationales.

En tant qu'il s'applique au personnel statutaire du Commissariat général aux Relations internationales, l'article 1^{er} de cet arrêté est complété comme suit :

1°	la mention	"gestionnaire de la documentation	28/1"
	est insérée entre la mention	"chef programmeur	28/2"
	et la mention	"traducteur principal	28/1";
2°	la mention	"réviseur comptable	27/1"
	est insérée entre la mention	"secrétaire principal de direction	27/1"
	et la mention	"programmeur	26/7";
		"hôtesse	26/2"
3°	la mention	"documentaliste	26/4 "
	est insérée entre la mention	"traducteur	26/2 "
	et la mention		

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 mai 1997.

Art. 5. Le Ministre des Relations internationales et le Ministre de la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mai 1997.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre des Relations internationales,
W. ANCION

Le Ministre de la Fonction publique,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

[S - C - 97/29212]

N. 97 — 1077

9 MEI 1997. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 april 1996 tot wijziging van sommige statutaire bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 april 1996 tot vaststelling van de weddeschalen van de graden van niveau 2+ en van sommige graden van niveau 2, toepasselijk worden gemaakt op de personeelsleden van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, inzonderheid op de artikelen 13 en 96;

Gelet op het decreet van 1 juli 1982 tot oprichting van een "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België);

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 december 1982 houdende vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België);

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 mei 1996;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 april 1996 tot wijziging van sommige statutaire bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 april 1996 tot vaststelling van de weddeschalen van de graden van niveau 2+ en van sommige graden van niveau 2;

Gelet op protocol nr. 165 van het Onderhandelingscomité van Sector XVII, gesloten op 23 december 1996;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 november 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 19 november 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 19 november 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 14 april 1997,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 april 1996 tot wijziging van sommige statutaire bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, is van toepassing, met uitzondering van Hoofdstuk III, op de statutaire personeelsleden van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België).

Art. 2. Voor zover van toepassing op de statutaire personeelsleden van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België), wordt het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de Rijksbesturen kunnen titularis zijn, gewijzigd als volgt :

1° Artikel 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. De niveaus van de graden die de statutaire personeelsleden van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België) kunnen bekleden, zijn als volgt genummerd : 1, 2+, 2, 3 en 4, waarbij het cijfer 1 wordt toegekend aan het hoogste niveau. »

2° Artikel 5 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. Niveau 1 omvat zeven rangen, met de nummers 10 tot 16;

Niveau 2+ omvat vier rangen, met de nummers 26 tot 29;

Niveau 2 omvat zes rangen, met de nummers 20 tot 25;

Niveau 3 omvat vijf rangen, met de nummers 30 en 32 tot 35;

Niveau 4 omvat vijf rangen, met de nummers 40 tot 44.

In elk niveau worden de rangen genummerd volgens de orde van hun hiërarchische waarde, met dien verstande dat het hoogste nummer overeenstemt met de hoogste rang".

3° In de bij dat besluit gevoegde tabel met als opschrift "II. Alfabetische rangschikking van de Franse benamingen, Afdeling A. Administratief Personeel", worden de volgende graden ingevoegd :

- in rang 26 : directiesecretaris;
vertaler;
hofmeesteres;
- in rang 27 : eeraanwezend directiesecretaris;
revisor boekhouding;
- in rang 28 : eeraanwezend vertaler;
documentatiebeheerder;

in rang 29 : hoofdvertaler.

4° In dezelfde tabel, onder de rubriek "geschrapte graden", wordt de volgende graad ingevoegd :

in rang 22 : revisor boekhouding

Art. 3. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 15 april 1996 tot vaststelling van de weddeschalen van niveau 2+ en van sommige graden van niveau 2, is van toepassing op het statutair personeel van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België).

Voor zover artikel 1 van dit besluit van toepassing is op het statutair personeel van het "Commissariat général aux Relations internationales" (Commissariaat-Generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België), wordt het aangevuld als volgt :

1° de vermelding	"documentatiebeheerder	28/1"
wordt ingevoegd tussen de vermelding	"hoofdprogrammeur	28/2"
en de vermelding	"eerstaanwezend vertaler	28/1";
2° de vermelding	"revisor boekhouding	27/1"
wordt ingevoegd tussen de vermelding	"eerstaanwezend directiesecretaris	27/1"
en de vermelding	"programmeur	26/7";
3° de vermelding	"hofmeesteres	26/2"
wordt ingevoegd tussen de vermelding	"documentalist	26/4"
en de vermelding	"vertaler	26/2".

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 31 mei 1997.

Art. 5. De Minister van Internationale Betrekkingen en de Minister van Ambtenarenzaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 1997.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

De Minister van Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

F. 97 — 1078

[S - C - 97/29210]

**9 MAI 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
relatif à l'exercice d'une fonction supérieure au Commissariat général aux Relations internationales**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993, notamment les articles 13 et 96;

Vu le décret du 1^{er} juillet 1982 créant un Commissariat général aux Relations internationales;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 mai 1997 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel du Commissariat général aux Relations internationales;

Vu le protocole n° 167 du Comité de négociation du Secteur XVII, conclu le 23 décembre 1996;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 novembre 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 novembre 1996;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 19 novembre 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Relations internationales;

Vu la délibération du Gouvernement du 14 avril 1997,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable aux membres du personnel statutaire du Commissariat général aux Relations internationales, ci-après dénommé le Commissariat.